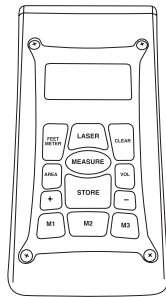


- Ⓜ Οδηγία χρήσης
Συσκευής μέτρησης απόστασης με υπερήχους
- Ⓜ Kullanma Talimatı
Ültron Mesafe Ölçüm Cihazı

Einhell[®]
bavaria



6

CE

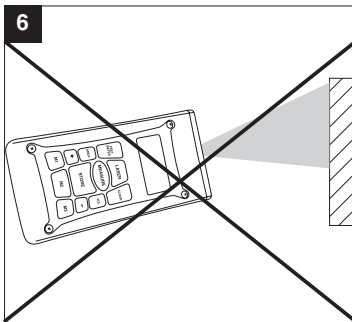
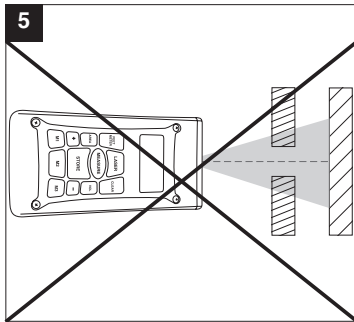
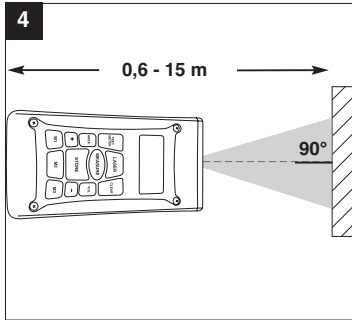
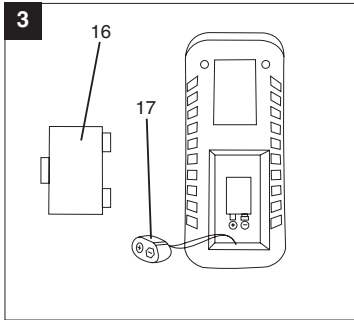
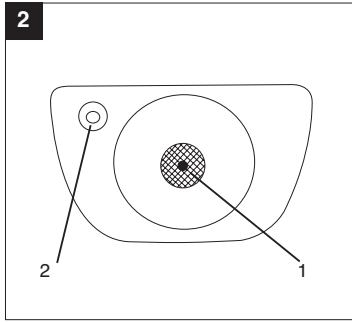
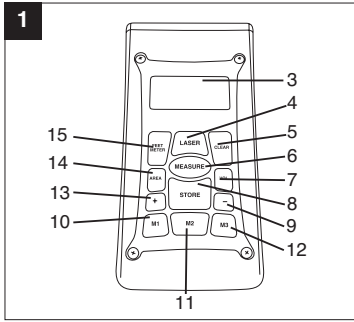
Art.-Nr. : 22.701.20

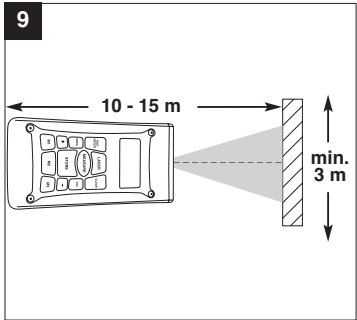
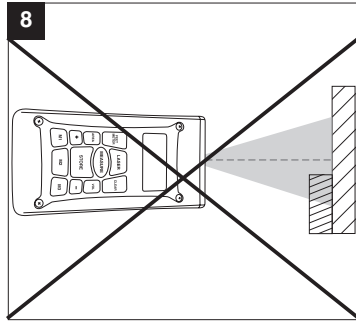
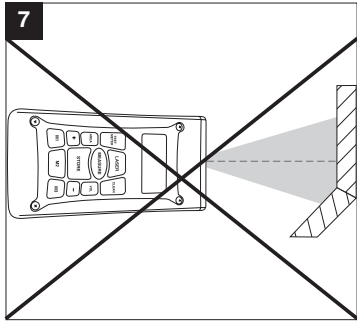
I.-Nr.: 01016

BDM 15



- Ⓢ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- Ⓢ Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.





1. Περιγραφή (Εικόνα 1-3)

- 1 Άνοιγμα υπερήχων
- 2 Έξοδος ακτίνας λαϊτζερ
- 3 Οθόνη LCD
- 4 Πλήκτρο λαϊτζερ
- 5 Πλήκτρο Clear
- 6 Πλήκτρο μέτρησης
- 7 Πλήκτρο όγκου
- 8 Πλήκτρο μνήμης
- 9 Πλήκτρο αφαίρεσης
- 10 Πλήκτρο θέσης μνήμης M1
- 11 Πλήκτρο θέσης μνήμης M2
- 12 Πλήκτρο θέσης μνήμης M3
- 13 Πλήκτρο πρόσθεσης
- 14 Πλήκτρο επιφάνειας
- 15 Πλήκτρο μετατροπής μέτρα/πόδια
- 16 Καπάκι θήκης μπαταρίας
- 17 Συνδεση κλιπ μονάδας μπαταρίας 9V

2. Υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή: ακτινοβολία λαϊτζερ
Μη κοιτάζετε στην ακτίνα!
Κατηγορία λαϊτζερ 2

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας με κατάλληλα μέτρα από κινδύνους ατυχημάτων.

- Μη κοιτάζετε απευθείας χωρίς προστασία ματιών στην ακτίνα λαϊτζερ
- Ποτέ μην κοιτάζετε απευθείας στην διαδρομή της ακτίνας
- Ποτέ μη τείνετε την ακτίνα λαϊτζερ σε αντανακλάζουσες επιφάνειες, σε πρόσωπα και ζώα. Και ακόμη εάν η ακτίνα λαϊτζερ είναι χαμηλής ισχύος, μπορεί να βλάψει τα μάτια.
- Προσοχή – εάν χρησιμοποιούνται άλλα συστήματα χειρισμού ή ρύθμισης από αυτά που αναφέρονται εδώ, ή άλλες διαδικασίες, δεν αποκλείεται επικίνδυνη έκθεση σε ακτίνες
- Μην ανοίγετε ποτέ το μοντούλ της μονάδας λαϊτζερ
- Εάν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή μέτρησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να αφαιρεθούν οι μπαταρίες

3. Χρήση

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση αποστάσεων σε εσωτερικούς χώρους με τη βοήθεια υπερήχων. Εφόσον γίνει σωστή χρήση μπορούν να μετρηθούν μήκη, επιφάνειες και όγκοι απλά και με απόλυτη ακρίβεια.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ακρίβεια	± 0,5 % / ± 1 δεκαδικό
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 - 35°C
Πεδίο μέτρησης	0,6 - 15 m
Κατηγορία λαϊτζερ	2
Μήκος κυμάτων λαϊτζερ	650 nm
Ισχύς λαϊτζερ	< 1 mW
Παροχή ρεύματος	9 V d.c.
Βάρος	0,15 kg

5. Λειτουργία

Τοποθέτηση και αλλαγή της μπαταρίας (Εικ. 3)

Προσοχή!
Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών εξασφαλίστε πως έχει απενεργοποιηθεί το λαϊτζερ!

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών (16), όπως φαίνεται στην εικόνα 3 και τοποθετήστε μέσα την επισυναπτόμενη μπαταρία. Προσέξτε τη σωστή θέση των πόλων. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο μπαταρίες αλκαλιου-μαγγανίου. Να προσέχετε την ίδια δυναμικότητα και τάση των μπαταριών.

Να αλλάζετε μπαταρίες όταν στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται το μήνυμα ψLOWBATT*. Προσοχή! Εάν δεν αλλάξετε εγκαίρως μπαταρίες δεν αποκλείεται να μην έχετε σωστά αποτελέσματα μέτρησης.

Ενεργοποίηση

Πιέστε σύντομα το πλήκτρο μέτρησης (6). Στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται ψ0,00 m".

Μέτρηση

Τοποθετήστε το πίσω άκρο της συσκευής στο σημείο έναρξης της μέτρησης. Ρυθμίστε τη συσκευή σε ορθήγωνα προς την επιφάνεια που θα μετρήσετε και πιέστε το πλήκτρο μέτρησης (6). Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η απόσταση μεταξύ

GR

της όπισθεν πλευράς της συσκευής και της μετρούμενης επιφάνειας. Σε περίπτωση βλάβης ή πολύ μεγάλης απόστασης (> 15 m), η συσκευή δείχνει "ERROR". Κατά τη διάρκεια της μέτρησης είναι μπλοκαρισμένα όλα τα πλήκτρα.

Μετατροπή μέτρα/πόδια

Πιέστε το πλήκτρο μετατροπής (15), προς επιλογή της μονάδας μέτρησης, δηλαδή μέτρα ή πόδια.

Αποθήκευση δεδομένων

Πιέστε πρώτα το πλήκτρο αποθήκευσης (8) και έπειτα το πλήκτρο θέσης αποθήκευσης (10-12) M1, M2 ή M3, για να αποθηκεύσετε στην οθόνη LCD (3) την εμφανιζόμενη τιμή στην ανάλογη θέση αποθήκευσης. Στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται η θέση αποθήκευσης M1, M2 ή M3.

Σθήσιμο της οθόνης LCD

Πιέστε το πλήκτρο Clear (5), για να σβήσετε την τιμή που αποθηκεύτηκε στην οθόνη LCD (3). Στην οθόνη LCD (3) εμφανίζεται 0,00 m².

Σθήσιμο της μνήμης

Πιέστε το πλήκτρο Clear (5) επί μερικά δευτερόλεπτα για να σβήσετε το περιεχόμενο των τριών θέσεων μνήμης M1, M2 και M3.

Λαίτζερ αναφοράς

Πιέστε το πλήκτρο λαιτζερ (4), για να ενεργοποιήσετε το λαιτζερ αναφοράς. Η ακτίνα λαιτζερ θα σας βοηθήσει να δείτε έναν ορισμένο στόχο. Μετά από 5 δευτερόλεπτα η ακτίνα λαιτζερ σβήνει αυτόματα.

Απενεργοποίηση

Πιέστε επί μερικά δευτερόλεπτα το πλήκτρο μέτρησης (6). Η συσκευή απενεργοποιείται. Εάν δεν πιεσθεί κανένα πλήκτρο, η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από 4 λεπτά.

Υπολογισμοί

Για την εκτέλεση υπολογισμών πρέπει να έχουν αποθηκευτεί στοιχεία. Βλέπε το εδάφιο Αποθήκευση στοιχείων.

- Πρόσθεση

Πιέστε το πλήκτρο Clear (5), κατόπιν το πλήκτρο θέσης μνήμης (10) M1, κατόπιν το πλήκτρο πρόσθεσης (13), κατόπιν το πλήκτρο θέσης μνήμης (11) M2, και εν συνεχεία άλλη μία φορά το πλήκτρο πρόσθεσης (13), για να έχετε το άθροισμα των περιεχομένων μνήμης M1 και M2. Φυσικά μπορείτε να βρείτε και το άθροισμα από το M1 και M3 ή M2 και M3.

- Αφαίρεση

Πιέστε το πλήκτρο Clear (5), έπειτα το πλήκτρο θέσης μνήμης (10) M1, κατόπιν το πλήκτρο αφαίρεσης (9), κατόπιν το πλήκτρο θέσης μνήμης (11) M2, και εν συνεχεία άλλη μία φορά το πλήκτρο αφαίρεσης (9), για να έχετε το υπόλοιπο των περιεχομένων μνήμης M1 και M2. Φυσικά μπορείτε να βρείτε και το υπόλοιπο από το M1 και M3 ή M2 και M3.

- Υπολογισμός επιφάνειας

Πιέστε το πλήκτρο επιφάνειας (14), έπειτα το πλήκτρο θέσης μνήμης (10) M1, έπειτα το πλήκτρο θέσης μνήμης (11) M2. Το γινόμενο από το M1 και M2 εμφανίζεται σε m² ή ft² στην οθόνη LCD (3). Φυσικά μπορείτε επίσης να βρείτε το γινόμενο του M1 και M3 ή M2 και M3.

- Υπολογισμός όγκου

Πιέστε το πλήκτρο όγκου (7). Το γινόμενο από το M1, M2 και M3 εμφανίζεται στην οθόνη LCD (3) σε m³ ή σε ft³.

Προσοχή!

Μη κινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Μη μετράτε πέρα από το αναφερόμενο πεδίο μέτρησης. (Εικ. 4) Να προσέξετε να μην υπάρχουν εμπόδια για τα κύματα υπερήχων. (Εικ. 5/8) Μαλακές ή ανώμαλες επιφάνειες (π.χ. κουρτίνες, χαλιά) μπορείν αετιδράσουν αρνητικά στη μέτρηση.

Κατά τη μέτρηση μεγάλων αποστάσεων (10-15 m) να χρησιμοποιείτε επιφάνεια –στόχο με διαστάσεις τουλάχιστον 3 x 3 m. (Εικ. 9) Προσέξτε να μη βρίσκονται κύματα υπερήχων κοντά.

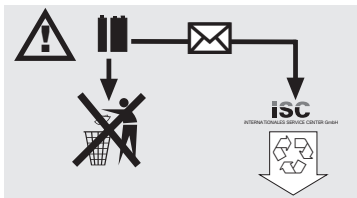
Τα κύματα υπερήχων δεν περνούν μέσα από γυαλί ή πλαστικό!

Σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών θερμοκρασίας, δώστε στη συσκευή μισή ώρα καιρό για να εγκλιματισθεί, προτού εκτελέσετε νέα μέτρηση. Διακυμάνσεις της πίεσης του αέρα ή της υγρασίας του αέρα, θόρυβοι αέρα ή άλλες πηγές θορύβων μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη μέτρηση.

6. Συντήρηση και καθαρισμός

Να διατηρείτε τη συσκευή πάντα στεγνή και καθαρή. Να σκουπίζετε ακαθαρσίες με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καυστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Να καθαρίζετε την έξοδο λαιτζερ σε τακτικά διαστήματα με στικ με βამβάκι.

7. Διάθεση μπαταριών



Οι μπαταρίες περιέχουν υλικά επιβλαφή για το περιβάλλον. Μη τις πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή σε νερό. Να μαζεύετε τις μπαταρίες και να τις διαθέτετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Να στέλνετε τις καταναλωμένες μπαταρίες προς την ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Εκεί εξασφαλίζεται απ' όσον κατασκευαστή η σωστή διάθεσή τους.

8. Παραγγελία ανταλλακτικών:

Σε περίπτωση παραγγελίας ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τον τύπο της συσκευής
- Τον αριθμό είδους της συσκευής
- Τον χαρακτηριστικό αριθμό (Ident-Nr) της συσκευής
- Τον αριθμό του ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές στην ιστοσελίδα www.ISC-GmbH.info

TR**1. Açıklama (Şekil 1-3)**

- 1 Ültrason deliği
- 2 Lazer ışını çıkışı
- 3 LCD ekran
- 4 Lazer butonu
- 5 Clear (sil) butonu
- 6 Ölçüm butonu
- 7 Hacim hesaplama butonu
- 8 Kaydet butonu
- 9 Çıkarma butonu
- 10 Bellek butonu M1
- 11 Bellek butonu M2
- 12 Bellek butonu M3
- 13 Toplama butonu
- 14 Alan hesaplama butonu
- 15 Metre/Feet dönüşüm butonu
- 16 Pili kapağı
- 17 9V pil klips bağlantısı

2. Güvenlik uyarıları

Dikkat:
Lazer ışını
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

Uygun koruma önlemleri alarak kendinizi ve çevrenizi iş kazası tehlikelerine karşı koruyunuz.

- Lazer ışınına gözük takmadan direkt olarak bakmayınız.
- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışını keskinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.
- Ölçüm cihazı uzun süre kullanılmayacağına piller çıkarılacaktır.

3. Kullanım

Bu cihaz kapalı mekanlarda ultrasonik dalgalar ile mesafe ölçümünde kullanılır. Cihaz kullanım amacına uygun kullanıldığında uzunluk, alan ve hacim ölçümleri kolay ve güvenli şekilde uygulanabilir.

4. Teknik özellikler

Hassaslık	± 0,5 Ş / ± 1 basamak
İşletme sıcaklığı	5 - 35°C
Ölçüm aralığı	0,6 - 15 m
Lazer sınıfı	2
Lazer dalga uzunluğu	650 nm
Lazer gücü	< 1 mW
Akım beslemesi	9 V d.c.
Ağırlık	0,15 kg

5. İşletme**Pilleri yerleştirme ve değiştirme (Şekil 3)**

Dikkat!
Pilleri takmadan önce daima lazerin kapalı olmasını sağlayın!

Pil kapağını (16) Şekil 3'de gösterildiği gibi açın ve cihaz ile birlikte gönderilmiş olan pilleri takın. Pilleri takarken kutup başlarının doğru takılmasına dikkat edin.

Sadece Alkali-Mangan tipi piller kullanın. Pillerin aynı voltaj kapasitesine sahip olmalarına da dikkat edin.

LCD ekranında (3) „LOWBATT“ işareti gösterildiğinde pilleri değiştirin. Dikkat! Pilleri zamanında değiştirmeye dikkat edin aksi takdirde ölçüm sonuçları doğru olmayabilecektir.

Açma

Ölçüm butonuna (6) kısaca basın. LCD ekranında (3) „0,00 m“ değeri görüntülenir.

Ölçüm

Cihazın arka kenarını ölçüm yapılacak yerin başlangıç noktasına koyun. Cihazı ölçülecek yüzeye dik açıda pozisyonlayın ve ölçüm butonuna (6) basın. LCD ekranında, cihazın arka tarafı ile ölçülecek yüzey arasındaki mesafe görüntülenir. Arıza durumunda veya ölçülecek mesafe çok büyük

olduğunda (> 15 m) cihazda „ERROR“ mesajı gösterilir. Ölçüm işlemi esnasında bütün butonlar kilittir.

Metre/Feet dönüşümü

Ölçüm işlemi birimini metre veya Feet (İnç) birimine dönüştürmek için dönüşüm butonuna (15) basınız.

Bilgi Kaydetme

LCD ekranında gösterilen değeri ilgili kayıt belleğine kaydetmek için önce kaydet butonuna (8) ve sonra kaydedilecek bellek numarası butonuna (10-12) M1, M2 veya M3 basın. M1, M2 veya M3 bellek numaraları LCD ekranında (3) gösterilir.

LCD ekranını silme

LCD ekranında (3) gösterilen değeri silmek için Clear (sil) butonuna (5) basın. LCD ekranında (3) „0,00 m“ değeri görüntülenir.

Belleği silme

M1, M2 ve M3 nolu üç belleğin içeriğini silmek için Clear (sil) butonuna (5) birkaç saniye basın.

Referans lazeri

Referans lazerini açmak için lazer butonuna (4) basın. Lazer belirli bir hedefi hedeflemeyi kolaylaştırır. Lazer ışını 5 saniye otomatik olarak kapanır.

Kapatma

Ölçüm butonuna (6) birkaç saniye basın. Cihaz kapanır. Herhangi bir butona basılmadığında 4 dakika sonra cihaz otomatik olarak kapanır.

Hesaplamalar

Hesaplamaların yapılabilmesi için ölçüm değerlerinin belleğe kaydedilmiş olması gerekir. Bununla ilgili olarak bilgi kaydetme bölümüne bakınız.

- Toplama

M1 ve M2 nolu belleklerde kayıtlı değerlerin toplamını hesaplamak için Clear butonuna (5) basın, sonra bellek numarası butonuna (10) M1, sonra toplama butonuna (13) arkasından bellek numarası butonuna (11) M2 ve son olarak tekrar toplama butonuna (13) basın. Ayrıca aynı şekilde M1 ile M3 veya M2 ve M3 nolu belleklerde kayıtlı değerlerin de toplamını hesaplayabilirsiniz.

- Çıkarma

M1 ve M2 nolu belleklerde kayıtlı değerlerin toplamını hesaplamak için Clear butonuna (5) basın, sonra bellek numarası butonuna (10) M1, sonra çıkarma butonuna (9) arkasından bellek numarası butonuna (11) M2 ve son olarak tekrar çıkarma

butonuna (9) basın. Ayrıca aynı şekilde M1 ile M3 veya M2 ve M3 nolu belleklerde kayıtlı değerlerin arasındaki farkları da hesaplayabilirsiniz

- Alan hesaplama

Alan hesaplama butonuna (14), sonra bellek numarası butonuna (10) M1, sonra bellek numarası butonuna (11) M2 basın. M1 ile M2 değerlerinin çarpımı m² veya ft² biriminde LCD ekranında (3) görüntülenir. Ayrıca aynı şekilde M1 ile M3 veya M2 ve M3 nolu belleklerde kayıtlı değerlerin de çarpımını hesaplayabilirsiniz.

- Hacim hesaplama

Hacim hesaplama butonuna (7) basın. M1, M2 ve M3 değerlerinin çarpımı m³ veya ft³ biriminde LCD ekranında (3) görüntülenir.

Dikkat!

Ölçüm esnasında cihazı hareket ettirmeyin. Belirtilen ölçüm aralığının dışında ölçüm yapmayın. (Şekil 4) Ultrason dalgalarının önünde herhangi bir engel bulunmamasına dikkat edin. (Şekil 5/8) Yumuşak veya düzensiz yüzeyler (örneğin perde, halı gibi) ölçümü negatif yönde etkileyebilir.

Büyük mesafelerin ölçümünde (10-15 m) en az 3 x 3 m ebatında bir hedef alan kullanın. (Şekil 9) Yakında ultrason dalgası kaynaklarının bulunmamasına dikkat edin.

Ultrason dalgaları cam veya plastikten geçmez! Önemli sıcaklık değişiklikleri olduğunda cihazın değişen ortam sıcaklığına uyum sağlaması için yeni ölçüm işlemine başlamadan önce yarım saat bekleyin.

Hava basıncı veya hava neminde yaşanacak değişiklikler, rüzgar sesleri veya diğer gürültü kaynakları ölçüm işlemi negatif yönde etkiler.

6. Bakım ve temizleme

Cihazı daima kuru ve temiz tutun. Cihaz üzerindeki kirlenmeyi yumuşak ve nemli bir bez ile silin. Temizleme işleminde keskin deterjan veya solvent kullanmayın. Lazer çıkış bölümünü düzenli aralıklarda pamuklu çubuk ile silin.

TR**7. Pillerin bertaraf edilmesi**

Piller çevreye zarar veren malzemeler içerir. Pilleri evsel atıkların, ateş veya su içine atmayın. Pillerin toplanmalı, geri kazanım sistemlerine kazandırılmalı veya çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Kullanılmış pilleri Eschenstraße 6 in D-94405 Landau adresinde bulunan ISC GmbH firmasına gönderin. Pillerin cihazın üreticisi firma tarafından yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi sağlanır.

8. Yedek Parça Siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓕ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓙ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓚ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓛ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓟ deklará umátoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul. Ⓡ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşkıkla mastı sunar. Ⓣ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓜ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓝ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓓ a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓔ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓗ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓡ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓛ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓡ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓗ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas Ⓡ strajpsnui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓡ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem Ⓡ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. |
|---|--|

Ultraschall-Distanzmesser BDM 15

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1

Landau/Isar, den 19.06.2006

Wechsungartner General-Manager	Vogelmann Product-Management

Art.-Nr.: 22.701.20 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4257100-19-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik deęişiklikler olabilir

® Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής με ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλήσεων ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.
Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğru olarak kullanımları **öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.**

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcilerini veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.



Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

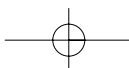
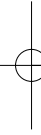
Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

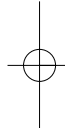
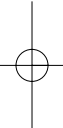
Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



Handwriting practice area consisting of 20 horizontal lines.





(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(GR)

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 06/2006

